



Lưu Vực Phía Bắc & Phía Nam Cập Nhật về Làm Sạch Nước Ngầm

Tháng Mười năm 2023

Orange County Water District (OCWD; Thủy Cục) quản lý và bảo vệ Lưu Vực Nước Ngầm Quận Orange nằm ở phía bắc và trung tâm Quận Orange, đây là nguồn cung cấp nước cho 19 thành phố và khu vực cấp nước bán lẻ. OCWD triển khai chương trình chủ động giám sát nước ngầm và mặt nước để bảo vệ chất lượng của lưu vực nước ngầm và đảm bảo nước cung cấp đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn nước uống của tiểu bang và liên bang.

Hóa chất công nghiệp đã ảnh hưởng đến các khu vực ở phía bắc và phía nam của lưu vực nước ngầm: Lưu Vực Phía Bắc (một phần của Fullerton, Anaheim, Placentia và Buena Park) và Lưu Vực Phía Nam (một phần của Santa Ana, Tustin và Irvine). OCWD đang chung sức nỗ lực cùng các cơ quan quản lý liên bang và tiểu bang trong việc chủ động tìm cách làm sạch ô nhiễm.

Dưới đây là thông tin cập nhật về các hoạt động trong và xung quanh các địa điểm tại Lưu Vực Phía Bắc và Lưu Vực Phía Nam. OCWD sẽ tiếp tục cập nhật thông tin cho các bên liên quan khi có nhu cầu phát sinh.

Lưu Vực Phía Bắc

- Với sự giám sát của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency, EPA), OCWD đang tiến hành một cuộc Điều Tra Khắc Phục/Nghiên Cứu về Tính Khả Thi (Remedial Investigation/Feasibility Study, RI/FS) để xác định thêm đặc điểm của các khu vực có nồng độ chất gây ô nhiễm cao (RI), đồng thời phát triển và đánh giá các giải pháp thay thế (FS) để có một Biện Pháp Khắc Phục Tạm Thời nhằm phục hồi các phần của mảng ô nhiễm có chứa nồng độ hợp chất hữu cơ dễ bay hơi (volatile organic compound, VOC) cao nhất.
 - Báo Cáo RI được hoàn thiện trong tháng 6 năm 2022 và có sẵn trên trang web của EPA và OCWD (xem liên kết bên dưới).
 - Vào tháng 10 năm 2023, Dự Thảo FS đã Sửa Đổi đã được gửi đến EPA, các cơ quan tiểu bang và các Thành Phố Fullerton, Anaheim và Buena Park để duyệt xét. Sau khi duyệt xét, Báo Cáo FS hoàn thiện sẽ được chuẩn bị, dự kiến hoàn thành vào tháng 12 năm 2023 hoặc tháng 1 năm 2024.
- Sau khi hoàn thành FS của Biện Pháp Khắc Phục Tạm Thời, EPA sẽ chuẩn bị một kế hoạch đề xuất về hành động khắc phục (Kế Hoạch Đề Xuất) cho Biện Pháp Khắc Phục Tạm Thời. Kế Hoạch Đề Xuất sẽ có sẵn để công chúng xem xét và cho ý kiến. Ngoài ra, một cuộc họp công chúng sẽ được tổ chức để trình bày Kế Hoạch Đề Xuất và lắng nghe các thắc mắc và ý kiến của người tham dự. Kế Hoạch Đề Xuất dự kiến sẽ được hoàn thành vào năm 2024.
- EPA đang tiến hành một RI Toàn Diện để điều tra các phần của mảng ô nhiễm nằm ngoài Khu Vực Kim Hãm của Biện Pháp Khắc Phục Tạm Thời, nơi cần có thêm dữ liệu để mô tả chi tiết mức độ ô nhiễm và xác định xem có cần các biện pháp khắc phục bổ sung ngoài Biện Pháp Khắc Phục Tạm Thời hay không.
 - Đến nay, EPA đã lắp đặt và lấy mẫu 24 giếng quan trắc tại bảy địa điểm. Các giếng quan trắc này giúp xác định ranh giới và độ sâu của vòng ngoài cùng của mảng ô nhiễm.
 - EPA hiện đang xây dựng thêm bốn giếng quan trắc tại một địa điểm ở Anaheim. Dự kiến hoàn thành vào tháng 1 năm 2024.
- Hai cơ quan tiểu bang, Ban Kiểm Soát Chất Lượng Nước Khu Vực Santa Ana (Santa Ana Regional Water Quality Control Board, RWQCB) và Cục Kiểm Soát Các Chất Độc Hại (Department of Toxic Substances Control, DTSC), đang giám sát quá trình điều tra và khắc

phục các địa điểm phát tán chất gây ô nhiễm. RWQCB và DTSC giám sát công việc của các bên có trách nhiệm nhằm điều tra và loại bỏ các nguồn gây ô nhiễm, đây là điểm mấu chốt để giải quyết vấn đề.

Lưu Vực Phía Nam

- Điều Tra Khắc Phục/Nghiên Cứu về Tính Khả Thi (RI/FS) đã hoàn thiện. Các hoạt động sau đã được thực hiện để hỗ trợ cho FS đã hoàn thành:
 - Các công nghệ dành cho những biện pháp khắc phục tạm thời tiềm năng đã được đánh giá và một bản ghi nhớ kỹ thuật dự thảo về sàng lọc công nghệ đã được chuẩn bị và trình lên Ủy Ban Tư Vấn Kỹ Thuật (Technical Advisory Committee, TAC), bao gồm nhân viên từ RWQCB, Bộ Phận Hỗ Trợ Tài Chính của Ban Cấp Nước Tiểu Bang và DTSC, để duyệt xét trong quý 1 năm 2021. Các ý kiến duyệt xét đã được tiếp nhận và đưa vào dự thảo Báo Cáo FS.
 - Một mô hình dạng số về dòng chảy nước ngầm của khu vực Lưu Vực Phía Nam đã được xây dựng và sử dụng để đánh giá các giải pháp khắc phục thay thế.
 - Một đánh giá chi tiết về bản ghi nhớ kỹ thuật về các giải pháp khắc phục thay thế đã chọn, trong đó bao gồm mô hình nước ngầm của các giải pháp thay thế, đã được hoàn thành và trình lên TAC để duyệt xét. Các ý kiến duyệt xét đã được tiếp nhận và đưa vào dự thảo Báo Cáo FS.
 - TAC và Nhóm Tư Vấn Các Bên Liên Quan (Stakeholder Advisory Group, SAG) đã duyệt xét dự thảo báo cáo FS trong nửa đầu năm 2022 và mọi ý kiến đã được đề cập trong báo cáo FS Hoàn Thiện đã phát hành vào tháng 1 năm 2023.
 - Có thể truy cập vào các tài liệu về Lưu Vực Phía Nam qua trang web của OCWD (xem liên kết bên dưới) và công chúng cũng có thể xem xét chúng tại các địa điểm sau:
 - Thư Viện Công Cộng Santa Ana, 26 Civic Center Plaza, Santa Ana, CA 92701
 - Thư Viện OC - Heritage Park, 14361 Yale Avenue, Irvine, CA 92604
 - Thư Viện Công Cộng Tustin, 345 East Main Street, Tustin, CA 92780
- Thủy Cục hiện đang chuẩn bị Kế Hoạch đề xuất về Hành Động Khắc Phục Tạm Thời và đánh giá theo Đạo Luật California về Chất Lượng Môi Trường (California Environmental Quality Act, CEQA), cả hai đều sẽ có sự tham gia của công chúng.
- Thông Báo Chuẩn Bị (Notice of Preparation, NOP) cho Dự Thảo Báo Cáo Tác Động Môi Trường và Thông Báo Cuộc Họp Xác Định Phạm Vi Công Chúng cho Dự Án Bảo Vệ Nước Ngầm Lưu Vực Phía Nam đã được gửi đến Cơ Quan Thanh Toán Bù Trừ Tiểu Bang, các cơ quan công cộng và các bên quan tâm vào ngày 5 tháng 10 năm 2023. Các ý kiến bằng văn bản về NOP sẽ được Thủy Cục tiếp nhận đến hết 5:00 chiều ngày 6 tháng 11 năm 2023. NOP có sẵn để duyệt xét trên trang web Lưu Vực Phía Nam của Thủy Cục (liên kết bên dưới).

Thông Tin Bổ Sung

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Roy Herndon, nhà địa chất thủy văn chủ nhiệm tại rherndon@ocwd.com hoặc theo số (714) 378-3260.

- Trang web về Lưu Vực Phía Bắc của EPA: <http://www.epa.gov/superfund/orange-county-north-basin>
- Thông tin chung về Lưu Vực Phía Bắc: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/north-basin/>
- Thông tin chung về Lưu Vực Phía Nam: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/south-basin/>